

Psalm VII



WESPAZJAN KOCHOWSKI

PSALMODIA POLSKA

Psalm VII

Quare fremuerunt gentes¹.

Psalm 2

PRAKTYKOM I KONKURENCJOM NA ELEKCJACH APLIKOWANY²

Czemu się wzburzyły narody, a ludzie rozmyślali próżne rzeczy?

Zeszli się królowie i głowy koronowane w radę przeciwko Polsce i przeciwko wolności.

Wzbudziła nienawiść zazdrość i zaraz się namnożyło tych, których swoboda bliźniego w oczy kole.

Potargajmy (prawi) związki, którymi się przeciwko zwierzchności wzmocnili, i ukróćmy im tej togi, w której się aż nazbyt przestroniej³ noszą.Niech zbestwionego⁴ bujną paszą źrebca ujeździ ręka nasza, a górę wybijającemu magiszowi niechaj pętcę przybierze⁵.

Ale ten, który państwowemu stanowi, naśmiej się z nich, i uczyni, że w szyderstwie zostaną, którzy nad jedynaczką naszą przewodzić usiłują.

Owom ja Jehowa jest! Który na wola⁶ puszczam, i w niewolę podaję; ja z Egiptu wyswobodzić mogę, i w krainę mlekiem i miodem płynącą zaprowadzić umiem.Przeze mnie lotna ptaszyna przestronego powietrza zażywa, a kiedy pozwolę, w fortelnego⁷ wpada sidła ptasznika.

Tedy będzie mówił w gniewie zapalczywości swojej do tych, którzy na cudze prawa krzywo patrzą, a zawziętość ich nagle rozproszy.

Jam jest zwierzchnością nad dziedzictwem mojem, a jako serc ludzkich prostotę, tak i pól sarmackich równiny z dawna ukochałem.

W opiece mojej jest wolność, i ja sam tylko przez przewidzenie wiem, komu ją mam w zawiadowanie⁸ poruczyć⁹.Szczególnem bowiem mojem dziełem: wolność ludzka; a gdy ode mnie wolna wola pochodzi, toć pewnie uniewolnienia¹⁰ i przymusu nie kocham.

Zrozumieścież królowie, że od Boga ten klejnot, a ucście się, którzy sidła swobodzie stawiacie, że wolność polską ma Pan w opiece swojej.

Nie potrzebuje ona ludzkiego pieczolowania¹¹ tak dalece, ani ręki dotykającej, która gardziele leczy.Ponieważ błogosławieni wszyscy, którzy w Pana zastępów protekcji¹², a w synach ludzkich żadnej nie masz ufności.Szlachcic, Wolność, Prawo,
Bóg, Polska, Sarmata

¹ *Quare fremuerunt gentes* (łac.) — dlaczego buntują się narody; *Psalm 2*. [przypis edytorski]

² *aplikowany* (daw.) — tu: stosujący się, odnoszący się do czego. [przypis edytorski]

³ *przestronny* (daw.) — przestronny; obszerny, swobodny. [przypis edytorski]

⁴ *zbestwiony* (daw.) — rozbestwiony; zamieniony w bestię; zdziczały. [przypis edytorski]

⁵ *pętcę przybrać* — zebrać wodze (wierzchowcowi). [przypis edytorski]

⁶ *na wola* (daw.) — na wolność [przypis edytorski]

⁷ *fortelny* (daw.) — podstępny. [przypis edytorski]

⁸ *zawiadowanie* — tu: dowodzenie. [przypis edytorski]

⁹ *poruczyć* (daw.) — powierzyć; oddać. [przypis edytorski]

¹⁰ *uniewolnienie* — zniewolenie. [przypis edytorski]

¹¹ *pieczolowanie* — opieka nad czymś, staranie o coś. [przypis edytorski]

¹² *protekcja* (z łac.) — ochrona. [przypis edytorski]

Chwała Ojcu i Synowi i Duchowi świętemu, etc¹³.

¹³*etc.* (łac.) — skrót od *et caetera*: i tak dalej, i tym podobnie. [przypis edytorski]

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z *Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur*.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na *Licencji Wolnej Sztuki 1.3*.

Fundacja Wolne Lektury zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w *Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur*. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/psalmodia-polska-psalm-viii/>

Tekst opracowany na podstawie: Wespazjan Hieronim Kochowski, Trybut należyty wdzięczności wszystkiego dobrego dawcy Panu i Bogu, albo Psalmodya polska za dobrodziejstwa Boskie dziękująca, przez jedną najlichszą kreaturę roku pańs. 1693 napisana, a do druku podana roku pańs. 1695; wyd. Kazimierza Józefa Turowskiego, nakł. Wydawnictwa Biblioteki Polskiej, Kraków 1859.

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>) na podstawie tekstu dostępnego w serwisie Wikiźródła (<http://pl.wikisource.org>). Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Aleksandra Sekuła, Wojciech Kotwica.

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Wolne Lektury – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przekaż 1,5% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Wolne Lektury, KRS 0000070056.

Wspieraj Wolne Lektury i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: [szczegóły na stronie Fundacji](#).